

臺灣書寫，世界發光：
余光中數位典藏計畫(照片)

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作

組 製

民國一百零一年六月

目次

一、後設資料欄位與範例	3
二、匯出聯合目錄對照	5
三、匯出聯合目錄網頁樣式	8
四、Dublin Core 對照	12
五、工作進度記錄	13
附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林 核心集」欄位名稱比對	14

一、後設資料欄位與範例

「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」主要典藏余光中珍貴照片、文物等，並透過數位化達到推廣與應用之目的。後設資料工作組依據「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」於 2012-03-14 提供的欄位及範例，整理出「照片」之欄位及範例表，請見表一。

表一、「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫(照片)」
資料庫欄位及範例表

欄位名稱	nsysu_yu_act_pho_0151	nsysu_yu_act_pho_0152
		
識別碼	nsysu_yu_act_pho_0151	nsysu_yu_act_pho_0152
標題	余光中私家紀念之七	余光中私家紀念之八
主題	類別：相關資料與文獻報導－相片－珍藏照片 關鍵字：余光中私家紀念、莊萊德夫婦	類別：相關資料與文獻報導－相片－珍藏照片 關鍵字：余光中私家紀念、莊萊德夫婦
描述	與「余光中私家紀念之八」為同伴雙面，此為正面。於 1961 年拍攝。美駐華大使莊萊德夫婦，在中山北路寓所設宴款待作家。左起：鄭愁予、夏菁、羅家倫、鍾鼎文、覃子豪、莊萊德、胡適、紀弦、莊萊德夫人、羅門、余光中、余光中夫人(范我存)、葉珊、蓉子、周夢蝶、夏菁夫人、洛夫。	與「余光中私家紀念之七」為同伴雙面，此為背面。於 1961 年拍攝。美駐華大使莊萊德夫婦，在中山北路寓所設宴款待作家。左起：鄭愁予、夏菁、羅家倫、鍾鼎文、覃子豪、莊萊德、胡適、紀弦、莊萊德夫人、羅門、余光中、余光中夫人(范我存)、葉珊、蓉子、周夢蝶、夏菁夫人、洛夫。
資料類型	靜態圖像	靜態圖像
關聯	收錄於：余光中私家紀念	收錄於：余光中私家紀念

欄位名稱	nsysu_yu_act_pho_0151	nsysu_yu_act_pho_0152
出版者	不詳	不詳
貢獻者	相片提供者：余光中	相片提供者：余光中
管理權	余光中	余光中
資料格式	尺寸：1503x1183 像素	尺寸：1480x1149 像素
語言	中文	中文
創作日期	1961	1961

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「照片原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (nsysu_yu_act_pho_0151)	轉出欄位範例 (nsysu_yu_act_ph_o_0152)
<u>題名 Title</u>	標題	請直接轉出資料值。	余光中私家紀念之七	余光中私家紀念之八
著作者 Creator	-	-	-	-
<u>主題與關鍵字 Subject & Keywords</u>	主題	請直接轉出資料值。	類別：相關資料與文獻報導－相片－珍藏照片 關鍵字：余光中私家紀念、莊萊德夫婦	類別：相關資料與文獻報導－相片－珍藏照片 關鍵字：余光中私家紀念、莊萊德夫婦
描述 Description	描述	請直接轉出資料值。	與「余光中私家紀念之八」為同伴雙面，此為正面。於 1961 年拍攝。美駐華大使莊萊德夫婦，在中山北路寓所設宴款待作家。左起：鄭愁予、夏菁、羅家倫、鍾鼎文、覃子豪、莊萊德、胡適、紀弦、莊萊德夫人、羅門、余光中、余光中夫人(范我存)、葉珊、蓉子、周夢蝶、夏菁夫人、洛夫。	與「余光中私家紀念之七」為同伴雙面，此為背面。於 1961 年拍攝。美駐華大使莊萊德夫婦，在中山北路寓所設宴款待作家。左起：鄭愁予、夏菁、羅家倫、鍾鼎文、覃子豪、莊萊德、胡適、紀弦、莊萊德夫人、羅門、余光中、余光中夫人(范我存)、葉珊、蓉子、周夢蝶、夏菁夫人、洛夫。
<u>出版者 Publisher</u>	-(預設值轉出)	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：臺灣書寫，世界發光：	數位化執行單位：臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫	數位化執行單位：臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫

DC	臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (nsysu_yu_act_pho_0151)	轉出欄位範例 (nsysu_yu_act_pho_0152)
		余光中數位典藏計畫」呈現。		
貢獻者 Contributor	貢獻者	請直接轉出資料值。	相片提供者：余光中	相片提供者：余光中
日期 Date	創作日期	請直接轉出資料值。	1961	1961
資料類型 Type	-(預設值轉出)	若該藏品為相片正面請以預設值轉出，以「型式：靜態圖像」呈現；若該藏品為相片背面請以預設值轉出，以「型式：文字」呈現。	型式：靜態圖像	型式：文字
格式 Format	-(預設值轉出) ¹	請以預設值轉出，以「數量：1張」呈現	數量：1張	數量：1張
資料識別 Identifier	資料識別	請直接轉出資料值。	nsysu_yu_act_pho_0151	nsysu_yu_act_pho_0152
來源 Source	-	-	-	-
語言 Language	-(預設值轉出)	若該藏品為相片正面則空白不轉出資料；若該藏品為相片背面請以預設值轉出，以「中文」呈現。		中文
關聯 Relation	- ²	-	-	-

¹ 本計畫是以“照片原件”為比對主體，為符合 DC 一對一原則，故不轉出數位檔資訊。

² 本計畫是以“照片原件”為比對主體，為符合 DC 一對一原則，故不轉出數位檔資訊，建議可於相片正面藏品的「關聯」欄位填入背面資訊，並於相片背面藏品的「關聯」欄位填入正面資訊，如於余光中私家紀念之七的「關聯」欄位填入“背面：余光中私家紀念之八 (nsysu_yu_act_pho_0152)”，於余光中私家紀念之八的「關聯」欄位填入“背面：余光中私家紀念之七(nsysu_yu_act_pho_0151)”

DC	臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫	系統轉出資料規範	轉出欄位範例 (nsysu_yu_act_ph _0151)	轉出欄位範例 (nsysu_yu_act_ph o_0152)
範圍 Coverage	-	-	-	-
<u>管理權 Rights</u>	管理權	請直接轉出資料值。	余光中	余光中

(註 1：「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」應提供每筆後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

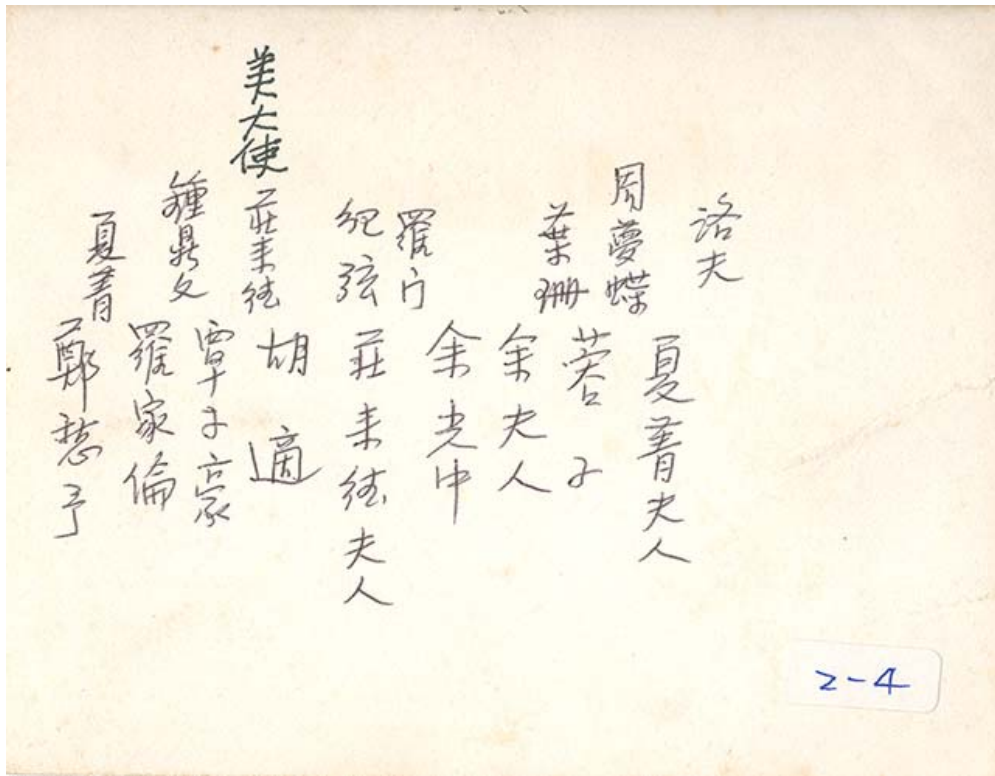
下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例

余光中私家紀念之七	
	
<p>後設資料</p> <p>資料識別：</p> <p>nsysu_yu_act_pho_0151</p> <p>資料類型：</p> <p>型式：靜態圖像</p> <p>主題與關鍵字：</p> <p>類別：相關資料與文獻報導－相片－珍藏照片</p> <p>關鍵字：余光中私家紀念、莊萊德夫婦</p> <p>描述：</p> <p>與「余光中私家紀念之八」為同伴雙面，此為正面。於1961年拍攝。美駐華大使莊萊德夫婦，在中山北路寓所設宴款待作家。左起：鄭愁予、夏菁、羅家倫、鍾鼎文、覃子豪、莊萊德、胡適、紀弦、莊萊德夫</p>	<p>網站連結</p> <p>連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</p> <p>引用這筆典藏</p> <p>引用資訊</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div> <p>引用連結</p> <div style="border: 1px solid black; height: 40px; width: 100%;"></div>

人、羅門、余光中、余光中夫人(范我存)、葉珊、蓉子、周夢蝶、夏菁夫人、洛夫。	
出版者：	
數位化執行單位：臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫	
貢獻者：	
相片提供者：余光中	
格式：	
數量：1張	
日期：	
1961	
管理權：	
余光中	

余光中私家紀念之八



後設資料

資料識別：

nsysu_yu_act_pho_0152

資料類型：

型式：文字

主題與關鍵字：

類別：相關資料與文獻報導－相片－珍藏照片

關鍵字：余光中私家紀念、莊萊德夫婦

描述：

與「余光中私家紀念之七」為同伴雙面，此為背面。於1961年拍攝。美駐華大使莊萊德夫婦，在中山北路寓所設宴款待作家。左起：鄭愁予、夏菁、羅家倫、鍾鼎文、覃子豪、莊萊德、胡適、紀弦、莊萊德夫人、羅門、余光中、余光中夫人(范我存)、葉珊、蓉子、周夢蝶、夏菁夫人、洛夫。

出版者：

數位化執行單位：臺灣書寫，世界發光：余

網站連結

連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）

引用這筆典藏

引用資訊

引用連結

光中數位典藏計畫	
貢獻者：	
相片提供者：余光中	
格式：	
數量：1張	
語言：	
中文	
日期：	
1961	
管理權：	
余光中	

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「照片原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

—：表示不建議轉出。

表四、Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
識別碼	Identifier
標題	Title
主題	Subject & Keywords
描述	Description
資料類型	— ³
關聯	— ⁴
出版者	—
貢獻者	Contributor
管理權	Rights
資料格式	— ⁵
語言	— ⁶
創作日期	Date
	Type
	Publisher
	Format
	Language

³ 計畫提供之資料皆為“靜態圖像”，但相片背面文字描述應填入“型式:文字”，但計畫皆以“靜態圖像”填寫，故不建議轉出。

⁴ 同註 2。

⁵ 同註 1。

⁶ 相片正面為圖像，無語言資訊，故以預設值“中文”轉至相片背面藏品的語言欄位。

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2012-03-13	「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2013-03-13	後設資料工作組寄 mail 給計畫助理，請助理提供計畫同意書與後設資料範例。
2012-03-14	計畫助理提供計畫同意書與後設資料給後設資料工作組。
2012-05-14	「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。
2012-05-22	計畫提供修改後的後設資料。
2012-05-25	依據計畫修改之後設資料進行比對報告的修改。
2012-06-05	計畫成員回覆後設資料工作組對照報告內容無誤。
2012-06-13	後設資料工作組正式發布「臺灣書寫，世界發光：余光中數位典藏計畫」後設資料對照報告。

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」
欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權